

# ori mandinga!

**l'aldizkaria del Bidasoa**

[www.orimandinga.com](http://www.orimandinga.com)

**URTE BAT BETETZEN DUGU!!**



2x-3/4

45°

2+983.6  
A

y-z

4z-b

# Ongi etorri, Mr. AVE

**SUPLEMENTO ESPECIAL**

ORI MANDINGA!:

IMAGEN 21 -

- Director: Jose Charro  
- Director de arte: Ibon Irastorza  
- Coordinador: David Barón

- Redacción: Javier San Martín (Shaf), David Barón

- Diseño: Laura Ruiz, Nerea Segúes, David Barón

- Fotógrafos: Fermín Barroet, Javier San Martín (Shaf), David Barón

- Colaboradores: Barmancito, Joel Iglesias, Bixente Peio, Surfer Rule, Roberto Ramajo

Ori mandinga! no se hace responsable ni está necesariamente de acuerdo con las opiniones vertidas por sus colaboradores o artistas.

3 A la remangillé

4 Reportajes

5 Del otro coté

6 Herriko seme

7 Teko

8,9 Reportaje:  
Bidasoa 112

10,11

Hori sasoiá

12 Adimedia

13 Musika  
Loka-la

14,15

Por la rue

## LOS ALEMANES SE CUADRAN ANTE EL GENERAL PEDRÓS

miniaturas, sí, pero henchidas de fervor irunés comparadas con las que desfilarán años después.

Son las cinco de la tarde del jueves 27 de Junio de 1940. Hace sol y calor en Irun. Se está terminando el trabajo de la jornada en fábricas, talleres y oficinas. Los "San Marciales" están próximos y la gente hace los preparativos para el gran día. Los ánimos y los espíritus se van serenando en lo posible y es que la guerra, con sus terribles secuelas, está aún muy cercana en el recuerdo. Pero la inminencia de la fiesta de San Marcial consigue disipar las preocupaciones aunque quizá no lo haga de manera definitiva.

A esa hora de las cinco de la tarde se va a producir, a escasos metros de la tierra irunesa, uno de los acontecimientos de mayor realce histórico. Como tal, se ve el hecho de que el ejército alemán-ese ejército que en menos de un mes ha barrido a cuatro ejércitos: al holandés, belga, inglés y francés-, llegue a la orilla derecha del Bidasoa y ese día, a esa hora, la bandera de la Cruz Gamada es izada en el lado hendayés del puente, junto a la barrera.

Llega el día 30 de Junio y con un Irun en gran parte en ruinas, la gente está en la calle. Y está alegre, alegre casi hasta el paroxismo porque es el primer Alarde de San Marcial que se celebra después de la guerra. No olvidemos, que la población apenas llega a los 14.000 habitantes y que las Secciones y Compañías son una especie de miniaturas-

La sorpresa de los soldados alemanes comienza desde muy temprano. Los centinelas que patrullan por el lezon entre Béhobie y el caserío "Lekueder", a la entrada de Hendaya, ven átonitos como unos grupos de hombres armados, tocados con una boina roja y llevando al frente una mujer que agita rítmicamente un adminículo, que no saben en que consiste, se dirigen por la carretera en dirección a Irun. Son las Compañías del barrio Bidasoa y de Behobia. Momentos después pueden escuchar fortísimas detonaciones, casi tan intensas, como las que escucharon en la toma de Dunquerque. Son los cañones del alarde que han entrado en acción en el desfile de la mañana. La cosa bajo el punto de vista teutónico no parece nada clara y como es raza acostumbrada a ver en todo un componente bélico, varios oficiales alemanes llegan a Irun momentos después de terminado el desfile de la mañana. Alguien les informa que la fiesta, o cierta faceta de ella, continua en un monte que les es señalado, desde la calle Uranzu, por una cuadrilla de iruneses.

Y al volante de tres coches "Mercedes" descubiertos, esos coches tantas veces vistos en las películas de guerra donde se toma a los militares alemanes por una ristra de zopencos. Varios oficiales y soldados llegan al monte San Marcial. Uno de ellos, que



habla algo de español, se dirige a Paco Álvarez que forma caballería y que va vestido con el llamativo uniforme del "cuerpo", es el efecto imán que se produce entre los uniformes y sus respectivos portadores. Paco Álvarez, buen conocedor del protocolo, más o menos militar, presenta a los oficiales y a los soldados al General Pedrós que manda el batallón del Alarde y que ha terminado en esos momentos su visita de inspección a las tiendas-bares instaladas en la campa.

y vistoso saludo de los ocupantes de media Europa al General irunés.

Lo han tomado por un general auténtico y no es para menos. Eusobio Pedrós es el clásico general prusiano: bicornio, bigotes solemnes y gesto duro, gesto tras el cual se ocultan toneladas de sorna, y los alemanes han mostrado su acatamiento militar, ellos que acatan tan pocas cosas.

Y ahí tenemos las presentaciones de rigor: Paco Álvarez presenta el General Pedrós a los oficiales y soldados alemanes, y el oficial de éstos hace la presentación de los suyos al General, en un español algo vacilante; e inmediatamente los oficiales y soldados alemanes se llevan la mano derecha a la sien del mismo lado, mientras realizan rápidos y enérgicos movimientos inclinando la cabeza en son de saludo al tiempo que fortísimas taconazos, cuyos ecos llegan hasta Pau, rubrican el complejo

Pero la sorpresa culmina cuando los militares alemanes ven que a escasos metros del General al que habían rendido disciplina pleitesía, pasan unos soldados con la chaqueta al hombro y el arma arrastrándola entre los árboles. Además aquellos soldados, a juicio de los admirados alemanes, deben ser víctimas de algún seísmo cuyo epicentro se encuentra bajo las alpargatas de cintas negras con que se calzan, y es que todos ellos apenas si pueden tenerse en pie.



Barmancito

Ya está activa nuestra página web. Entra en

[www.orimandinga.com](http://www.orimandinga.com)

# A la Remangillé

Me cuentan y tengo que decir, me alegra, que nuestro reportaje sobre las deficientes instalaciones de Plaiaundi y nuestro apoyo al Rugby y al Atletismo hayan generado ciertos movimientos. **Ze posha!**

Ojalá realmente se olvide la **polémica** y se pongan a trabajar en mejorar esas instalaciones o en crear otras **nuevas adaptadas** al nivel de nuestros grandes deportistas.

He leído con tristeza, que el aprendizaje del idioma de nuestros **voisins** se va perdiendo en Gipuzkoa, craso error. El **multilingüismo** de la Republique (euskera, francés y castellano) siempre ha sido un activo, y sin pretender dejar de lado el idioma de Bush y compañía, creo que cualquier joven guipuzcoano debería hacer un esfuerzo para dominar los cuatro idiomas.

Supongo que esto corresponde más a los **responsables de educación**.

Mi intención era centrar este “A la remangillé” en nuestra portada, o sea, en la llegada del **AVE** a Irun a través de la “Y” vasca. Irun ha vivido siempre condicionado por el paso del tren. Todos somos conscientes de que eso ha impactado en nuestra ciudad en lo positivo y en lo negativo. Nos llega el **tren del siglo XXI**. Nuestra propuesta a nuestros políticos es que estudien o creen un plan de: cómo y en qué, Irun y nuestra comarca pueden y deben beneficiarse de este hecho: empleo, inversión, patrocinios, etc... y como a veces tiro para casa, me encantaría ver a nuestro equipo **Txuribeltz** patrocinado por el AVE.

En el otro lado de la mesa, tenemos el **aeropuerto**, solo decir que cada día entiendo menos de este asunto, aunque lo que sigue siendo inadmisibles es el precio de un billete a Madrid o a Barcelona, ida y vuelta desde nuestro aeropuerto.

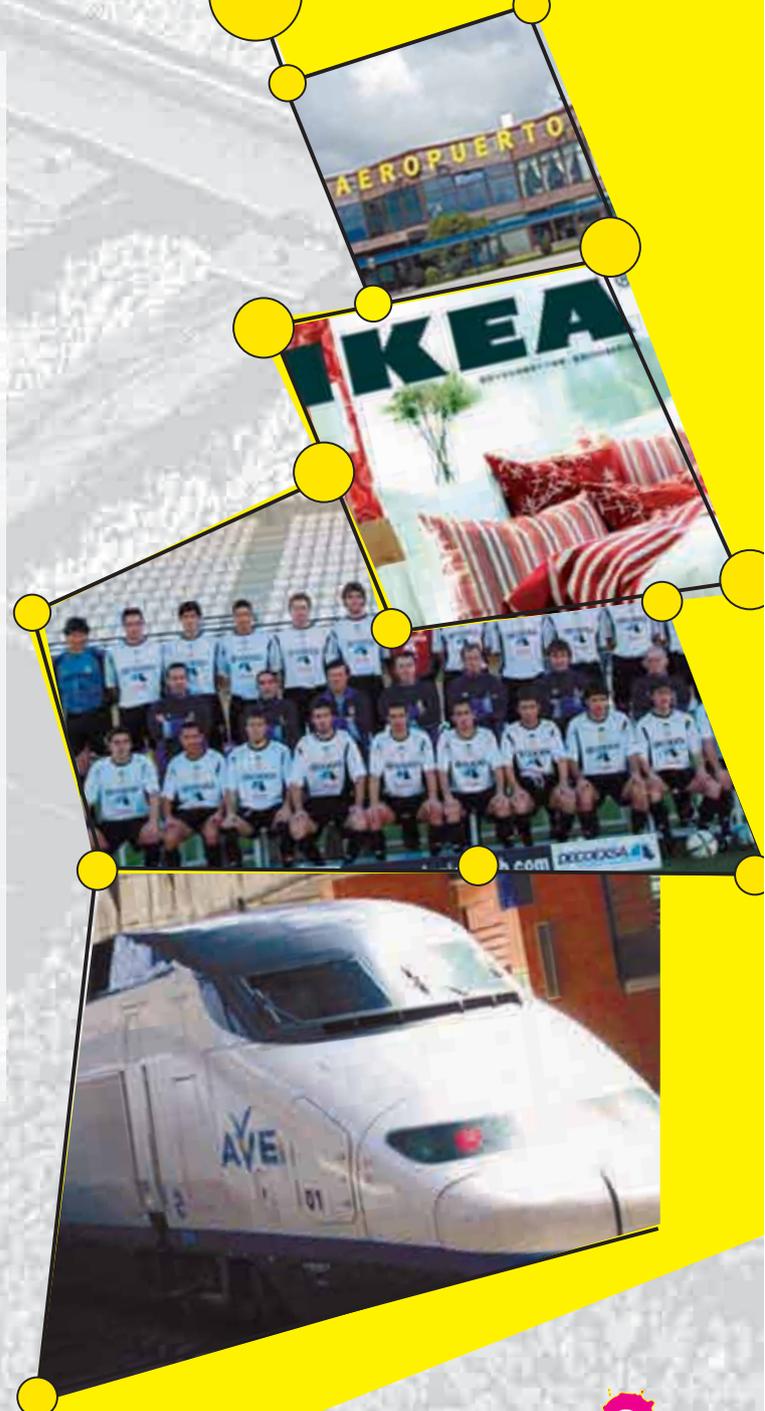
Me temo y no tengo datos, que los señores de **Ikea**, realmente se están haciendo los **suecos**, valga la expresión, con su posible asentamiento en Irun. Sería bueno saber qué es lo que está sucediendo y me parece desgraciadamente que en este caso la falta de noticias es una **mala noticia**.

Escribo estas líneas un pelín **goibela**, definitivamente este año nos quedamos sin play-off, fiesta txuribeltz, etc... Yo tengo la impresión de que no se han hecho mal las cosas y que el Real Unión sigue estando **para subir** a la categoría de plata. Ojalá se prepare bien la temporada próxima y podamos volver a escuchar el grito de guerra “**Ni ere Txuribeltz**”.

Beno, agur benur eta gero arte Bonaparte.



a la remangillé..



# Huelva, la Luz

O, por lo menos, eso es lo que me repitieron cada uno de los onubenses que, el pasado día 9, llegaron desde la otra punta de la península para mostrar a los bidasotarras los beneficios de un lugar turístico muy desconocido en el panorama local. El día les acompaña para un nombre tan luminoso, con el sol brillando en el jardín del hotel Río Bidasoa mientras Pepe parte un buen jamón de (cómo no) Huelva, “el mejor”, y María Concepción, la veneniciadora, escancia un buen fino de sabores afrutados a los invitados a la presentación.

La iniciativa, un hecho de marketing puntual, surge a raíz de un contacto entre los respectivos patronatos de turismo en Fitur y un acuerdo para potenciar sus respectivas zonas. Tras la visita de los hondarribitarras al otro lado de la península, tocaba la vuelta.

Conozco a Paco, un compañero onubense, gracioso como sólo lo puede ser un estereotipo, que me dice, entre otras cosas, que le está encantando la visita y que ya sabe decir “egunon” (“se dice así, ¿no?”). Se deshace en elogios para el Bidasoa, algo lógico y normal, puesto que, tratados como turistas de excepción, él y sus compañeros han visitado y probado lo mejor de nuestra comarca:



El jamón estaba de vicio

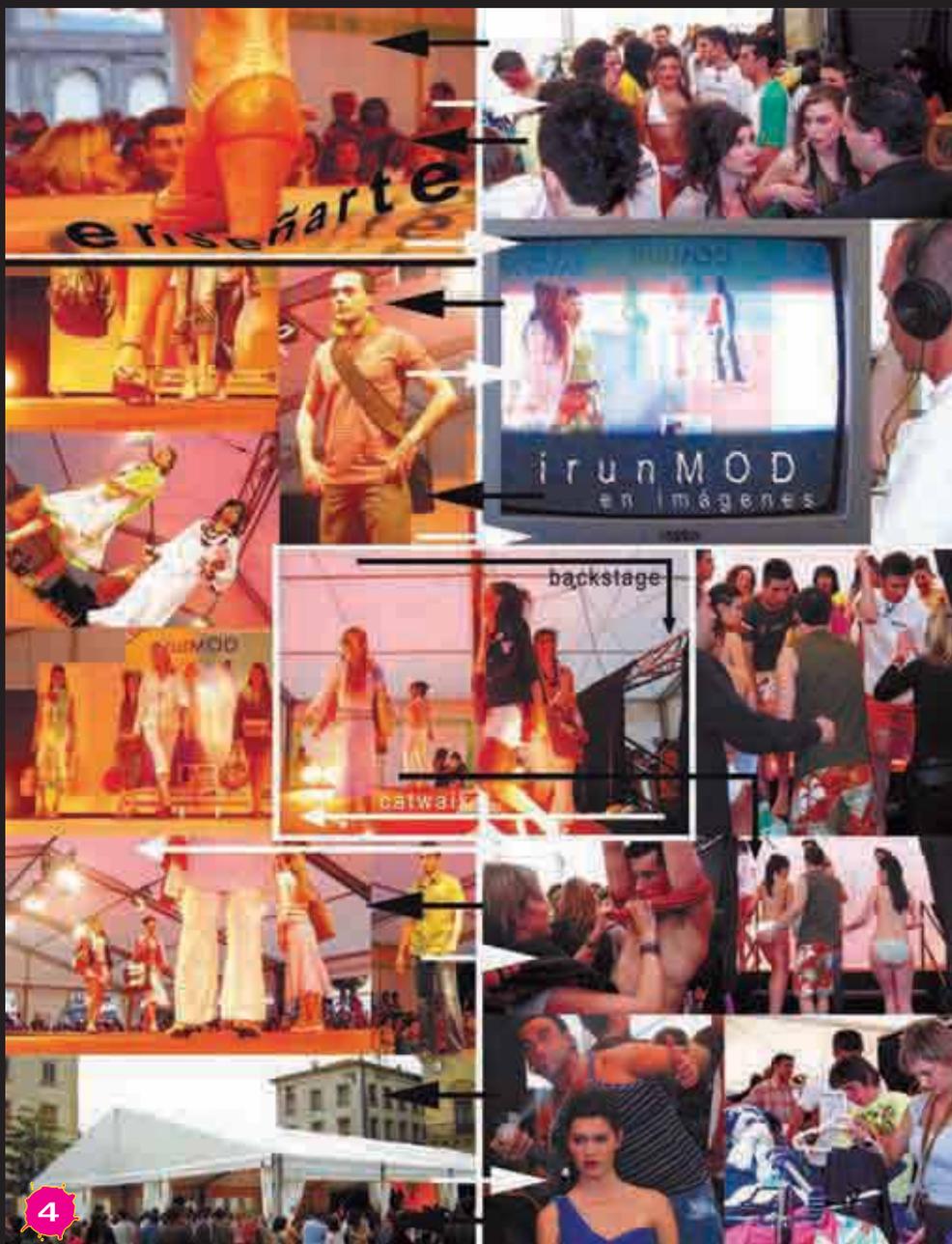


Javier Blanco, mandingo gerente

han disfrutado de la talasoterapia, han comido pintxos (ha pasado hambre “cuándo comemos?”), han visitado el casco viejo de Onyarbi-Hondarribi-Fuenterrabia (extrañamente les sorprende que tengamos hasta tres nombres para cada sitio...), han ido a Biarritz...

Aunque encantados, no dejan de bendecir su tierra (cada cual barre pa' casa). Con sus playas y sus serenos paisajes, son un enclave de paz maravilloso, listo para ser descubierto por los bidasotarras, gracias a los nuevos planes de vuelo del aeropuerto y unas carreteras que, cada día, son mejores. “En el fondo, está al lado”, asegura Javier Blanco, gerente del Patronato Provincial de Turismo de Huelva. “Y es la joya de la corona”.

Ya sabe: si quiere disfrutar, Huelva.



Compañeros mandingos



La presentación fue todo un éxito

# Las Gemelas y la parancia del nudismo



Todos hemos dado un paseo por la orilla de la playa de Hendaia y, al llegar a la zona nudista, nos hemos sentido como si estuviéramos en una zona prohibida, diferente, ajena... Por la que pasas porque es parte de la playa pero que lo de los cuerpos desnudos nos es indiferente...

¿Por qué un ser humano desnudo ha de ser anómalo?

¿Qué es lo que pasa?

¿Será que en las pinturas referentes al Edén los sexos de nuestros ridículos predecesores se disimularon con ridículas hojillas?

¿No van siendo tiempos de poder pasar de gaitas y de poder recrear un Edén sin hojillas al frente?

Las Gemelas es uno de los lugares donde está permitido hacerlo. ¡Y qué gusto que da, mandingos!

Ori Mandinga! ha charlado con Carolina, Iara y Unax, inquilinos de esta zona de la playa...

**O.M.:** ¿Qué se cuentan Las Gemelas, Cárol?

**C.:** Forman una parte muy importante de mi vida, allí me siento muy en casa. Para mí es una zona con un encanto super especial. Te puedo decir, que de todas las playas que he conocido, la que más me gusta es esta. Tiene una combinación alucinante de roca, vegetación y mar. Cuando baja la marea te puedes ir andando por un entorno muy salvaje. He estado en playas de Indonesia y tal, pero esta tranquilidad y el nudismo que se hace aquí, no se encuentra fácilmente.

**O.M.:** Así que no se lo recomiendas a nadie...

**C.:** No se lo recomiendo a nadie. ¡No vengáis!

**O.M.:** Me decías que empezaste a ir a Las Gemelas y te enganchaste. Que siempre que vas tienes la necesidad de volver...

**C.:** Sí. Empecé a ir cuando los niños eran bastante pequeños, de hecho, Unax aprendió a andar en la playa. Conocimos a una gente muy maja y disfrutamos todos un montón.

**O.M.:** Prácticamente vives en Las Gemelas...

**C.:** Tampoco es eso, pero sí que estamos mucho tiempo allí. Por lo general vamos hacia la una y volvemos para las ocho de la tarde. Llegas a casa con una sensación maravillosa que sólo te da la playa.

**O.M.:** ¿Qué haces allí?

**C.:** Llevo un par de sombrillas, comida, merienda y cena, para que no falte de nada. Libros y unas tablas de surf para los niños. La verdad es que el día se pasa volando...

Siempre vas encontrándote gente. Hay algunos que vienen desde setenta y noventa kilómetros a diario a esta playa. El ambiente es muy majo; estamos todos super libres. El nudismo es muy natural, ni te lo planteas, una vez que lo pruebas, resulta difícil volver a ponerte el bikini.

**O.M.:** Que sea una zona nudista, hace que esta parte de la playa no esté saturada ¿no?

**C.:** Ahí está el encanto, no se satura. Los que estamos allí somos todos de la misma onda.

**O.M.:** ¿Si alguien va a esta zona y no se desnuda?

**C.:** No pasa nada. Nadie obliga a nada. A veces va gente que no se desnuda. Creo que el entorno ya invita a desnudarse. Por ejemplo, en Donosti no te sientes igual de cómodo. Son pocos los que se desnudan y no es lo mismo.

**O.M.:** ¿Cómo está el tema de los mirones?

**C.:**

No sé. No siento mucho mirón. Alguna vez me ha pasado que se me ha puesto un tío a un metro cuando había todo el sitio del mundo en la playa. Le dices que se pire y que te deje tranquila y ya está.

**O.M.:** Los niños están en el Edén ¿no?

**C.:** Sí. Están a su bola: cogen quisquillas, cogen palos... Creo que es muy importante que estén con esa naturalidad.

Siempre les estás mirando pero ahí nos

conocemos todos, es muy familiar.

**O.M.:** ¿Cómo anda la legislación sobre el nudismo? ¿Hace poco hubo jaleo por que se hizo nudista una parte de la playa de Gros?

**C.:** Sí, al final la han hecho. Creo que la ley dice que tú te puedes poner desnudo donde quieras salvo en lugares públicos como polideportivos y tal... Creo que al final hay que ser natural. Tenemos demasiados prejuicios. Son otros tiempos... Es más, para la salud tiene muchos beneficios tomar el sol desnudo...

## ENTREVISTA A UNAX

**O.M.:** ¿Qué haces cuando vas a Las Gemelas?

**U.:** Construyo castillos de arena y hago agujeros. También me baño.

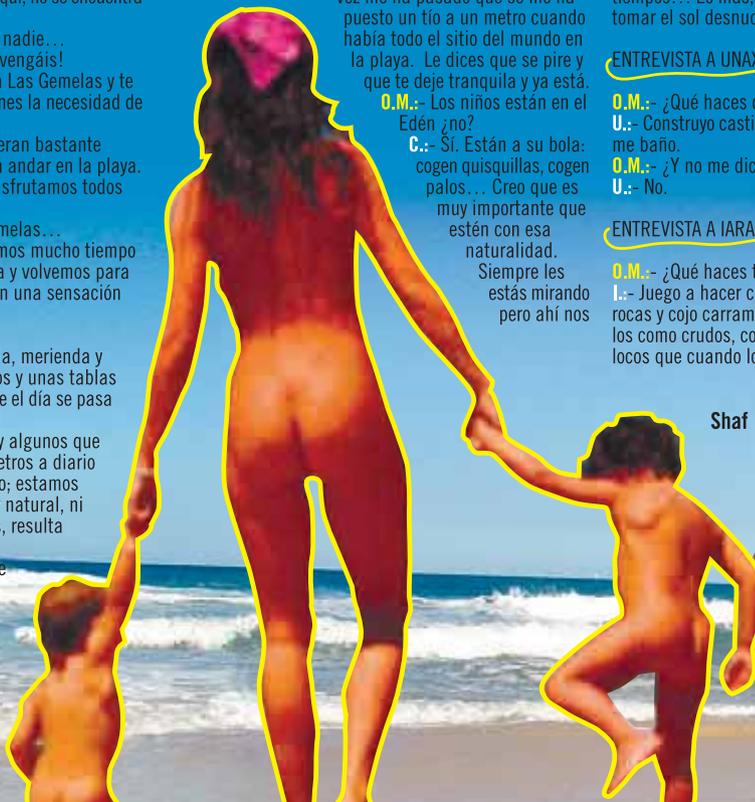
**O.M.:** ¿Y no me dices nada más?

**U.:** No.

## ENTREVISTA A IARA

**O.M.:** ¿Qué haces tú en Las Gemelas?

**I.:** Juego a hacer castillos y me baño. También levanto rocas y cojo carramarros. Los meto en un cubo y luego me los como crudos, como los monstruos. También hay peces locos que cuando los vas a coger se te escapan.



Shaf

**49 EUROS**  
HABITACIÓN DOBLE

**¡¡¡ SALIDA A LAS 16h.!!!**  
**¡¡¡ DESAYUNO A LA CAMA!!!**

Viernes, Sábados y Domingos

*lo que necesitas*

¡Menciona esta oferta o presenta este recorte para disfrutar de nuestra promoción!

www.hoteleth.com Tel.: 943634100 Zaisa 2. Irun - Gipuzkoa.

**HOTEL**  
**ETH**

## Javier Lekuona Reportero intrépido en Gasteiz

Me contesta frenético, pues unas pintadas en el estadio del Alavés han revolucionado lo que iba a ser una tarde tranquila en la vida de éste inquieto herriko seme. A sus 41 años, este irunés es el jefe de deportes de Cadena Ser Vitoria, delegado de As y colaborador de Localia. Reivindicando a su ama "nacida junto a la pastelería Igueldo del Paseo de Colón" y a su aita de Elitxu, nos habla de su experiencia en la cercana lejanía alavesa.

**Bueno, pregunta de rigor: ¿cómo has acabado en Vitoria?**

Cuando acabé de estudiar periodismo en la Complutense de Madrid, hice unas pruebas para realizar las prácticas. Solicité a San Sebastián (antes no existía Radio Irun), pero las plazas para los becarios ya estaban agotadas. Me ofrecieron unas en Vitoria, y para aquí me vine.

**¿Y desde entonces?**

Sí, desde 1987.

**Te fuiste muy joven del Bidasoa.**

Pero volvía muy a menudo. Aunque, bueno, desde pequeño viví en Madrid, porque mi padre tuvo que ir a trabajar, así que se podría decir que los tres vértices de mi vida han sido Irun, Vitoria y Madrid.

**¿Vuelves a menudo?**

Sí, tengo mucha familia aquí, aunque me gustaría venir más.

**Otra pregunta obligada (el deber llama): ¿Qué es lo que echas de menos de aquí?**

La familia, los amigos, el ambiente...

**¿El ambiente? Tengo entendido que en Vitoria hay más marcha que en el Bidasoa (está decayendo mucho la noche aquí...)**

Sí, pero no me refiero a eso, aquí no estás pensando en salir. Con lo de ambiente hablo de la gente que conoces y demás. Me encanta ir, aunque, claro, es normal: sólo vienes para lo bonito. En cuanto voy a Irun, quedo con los amigos, hago alguna excursión a Peñas o por Iparralde y, claro, cuando vuelves piensas: "jo, qué bien me lo he pasado". Te quitas los marrones del día a día. No importa si hay mucho tráfico de diario o si te atienden mal en algún lado; eso no te toca.

**Por cierto, ¿vendrás a fiestas?**

Buff, tengo un compromiso en el curro y no puedo venir más que el día 30. Comeré en el Atzegiña, que soy socio. Hasta hace unos años también lo era de la sociedad Montañeros Iruneses, pero ya me di de baja para participar de una en Vitoria.

**¿Mucha afición?**

Me encanta la montaña. Además, soy amigo de Juanito Oyarzabal y en el 93 subí con él al Everest.

**¡Casi nada!**



Bueno, hasta

el campamento base, a unos 5.400 metros. (Más de seis veces la altura de las mencionadas Peñas de Aya...) En 2004 subí también con Ederne Pasaban al K2, y en breve subiremos al Manaslu.

**Sin palabras. Eso sí que es ser deportista. Te iba a preguntar por qué te especializaste en periodismo deporte, pero visto lo visto...**

Bueno, hago trekking, que es un poco más agresivo que el senderismo, pero desde una lesión que tuve jugando a fútbol de joven, en la que me rompí el ligamento cruzado, no puedo desfasarme. De todas formas, aunque siempre he sabido que quería ser periodista, no he estado siempre en deportes. He hecho política, informativos e incluso he conducido programas. He estado metido en todo: de radio en la Ser; de prensa en El País, en Gaur Expres y ahora en As; y en televisión he trabajado para la agencia EFE y trabajo para Localia. Es que ya son muchos años...

**Pues dame tu opinión de profesional: ¿hay futuro deportivo en el Bidasoa?**

Bueno, el Unión se ha pasado la temporada en tierra de nadie y el Bidasoa, aunque ha salido de la zona de crisis, ha pasado sin pena ni gloria. No es como en su momento cumbre. En el 95 tuve la suerte de cubrir la final de la Copa de Europa contra el Badel 1862 Zagreb y fue impresionante. Veía a mis tíos y primos en las gradas.

**¿Y en fútbol?**

He cubierto las fases de ascenso del Unión.

**Cuando nos hacía sufrir (ahora ni eso). Y si hay que elegir, ¿Real Unión o Alavés?**

Son completamente compatibles. Sería como decidir entre el Unión o el Behobia. Soy de los dos a muerte.

**¿Y qué opinas de la Pitermanía?**

Piterman es nefasto para el Alavés pero, por desgracia, y tal y como está todo montado, habrá que tragar.

**Para acabar, ¿alguien a quien saludar?**

A todas mis exnovias (no me hagas dar nombres).

Sidrería  
**ARKALE**  
Sagardotegia

Parque Comercial Txingudi Tlf.: 943 63 45 54

PINTXOS

RACIONES

BOCATAS

PLATOS COMBINADOS

MENU ESPECIAL

MENU SIDRERIA

CARTA

8 primeros y  
8 segundos a elegir

MENU DEL DIA..... 9,50 €

ONGI ETORRIAK  
IZANGO ZARETE

# -teko



OBRADOR ARBELAIZ  
**ja-teko**

## ja-teko

OBRADOR ARBELAIZ C/ Serapio Mújica, 19 trasera (junto al bar Fano) Irun

Todos hemos sufrido alguna que otra vez ese hambre voraz y traicionera que sobreviene después de una noche de farra. A quienes no nos apetece atacar la pechuga de pollo de la cena anterior siempre buscamos alternativas, y la bollería es una clásica. No muy conocida en la noche irunesa, este obrador supone una buena opción para llenar ese vacío interior. Son increíbles las napolitanas de chocolate y crema, pero cuesta encontrarlas, porque se agotan enseguida. Será por éxito, será porque hacen pocas... Sea por lo que sea, cuando el río suena... napolitana que te llena. Por cierto, también hacen encargos, de pasteles de los de toda la vida (no sólo están para tus excesos matutinos, caray), si les llamas al teléfono 943 61 52 37.

## jolas-teko

PAINTBALL DONOSTIA carretera de Jaizkibel s/n - 20110

Hay momentos en los que apetece descargar adrenalina, vivir emociones fuertes, correr y sudar... y meterle un tiro (en bromas) a aquel colega pesado que te debe unas cuantas cervezas. Basta con subirse a Jaizkibel e ir a la pista de paintball Donostia para convertirte en todo un commandos del titanlux. Aúna la emoción de la competición con el aire libre, convirtiendo las aproximadamente dos horas que dura el juego en un momento de deporte y acción sumamente desestresante y para las que no hace falta ser un atleta. Cuesta 22 euros por persona (otros dos euros si quieres un seguro opcional), con todo el equipo y 100 bolas para pintarralear a tus enemigos. Recomendamos avisar con una o dos semanas de antelación, para asegurarse plaza. Puedes hacerlo llamando al teléfono 661 92 35 92 o escribiendo un mail a [info@paintballdonosti.com](mailto:info@paintballdonosti.com). O visita su web [www.paintballdonosti.com](http://www.paintballdonosti.com).



PAINTBALL DONOSTIA  
**jolas-teko**



CENTRO DE TALASOTERAPIA SERGE BLANCO  
**lasai-tzeko**

## lasai-tzeko

CENTRO DE TALASOTERAPIA SERGE BLANCO 76 Avenue des mimosas

Situado a escasos 25 metros de la playa de Hendaya, el Centro de Talasoterapia Serge Blanco es un lugar diseñado para el bienestar de sus clientes. Para ello, dispone de unas instalaciones de 18.000 m<sup>2</sup>, en las que destaca un gran 'lago' (así lo denominan los clientes) de 320 metros cuadrados en los que los usuarios pueden disfrutar del agua marina a través de una gran piscina que se encuentra comunicada con un jacuzzi y una sauna. En lo que respecta a los tratamientos, los hay muy innovadores (bolsas de lino, barro...) pero, sin duda, los masajes antiestrés son los más demandados junto con las curas de adelgazamiento. Además, el balneario cuenta con un gimnasio y tres restaurantes (tradicional, gastronómico y asador-bodega). Dos piscinas y un jacuzzi exterior completan sus instalaciones. En definitiva, todo lo necesario para descansar y, por supuesto, relajarse.

## ego-teko

RIO BIDASOA C/ Nafarroa Behera, 1 - 20280 Hondarribia

Hasta ahora, cualquier alérgico podía pasarlas moradas al irse de viaje. Ácaros, jabones irritantes, problemas con los materiales... Por suerte, hay gente que piensa en todo, como los vecinos del Hotel Río Bidasoa, que no han dudado en establecer un programa de protocolos de limpieza para garantizar a sus huéspedes más sensibles el confort y la seguridad. Ropa de cama y productos de higiene hipoalérgicos, un aspirador especial y demás condiciones indispensables para dejar en la puerta el agobio de las alergias. Y todo en un incomparable marco de tranquilidad y serenidad, con zonas verdes, piscina... Deluxe. La única condición es avisar con 48 horas de antelación, para que la habitación pueda ser correctamente acondicionada. Para más contacto, llama al teléfono 943 645 408 o entra en su página web [www.hotelriobidasoa.com](http://www.hotelriobidasoa.com).



HOTEL RÍO BIDASOA  
**ego-teko**

**M i'm lovin' it™ M**

# Bidasoa 112

Lo importante es no perder la calma. Un vehículo se accidenta en medio de la carretera, cerca nuestro. O, en un descuido, el niño agarra la plancha de la ama por el lado equivocado. O, en una excursión por Peñas, nuestro amigo se precipita por un barranco... Son situaciones angustiosas en las que, por suerte, siempre acude un número a nuestra cabeza: uno uno dos.

Gracias a las campañas institucionales, estos tres números, herederos del 088, se han grabado a fuego en el inconsciente popular. Siempre acuden, siempre llegan, siempre salvan... Y todos lo sabemos.

No obstante, ¿qué se esconde tras la cifra?

Ori Mandinga! transpasa las fronteras comarcales para acudir al CECOPI, el Centro de Coordinación Operativa Integrado, en el 48 de San Martín, en la vecina Donosti. En un decimonónico edificio, modernizado al máximo en sus entrañas, los jefes de los departamentos nos atienden: Aitor Olaizola, jefe territorial de SOS Deiak Gipuzkoa; Ana calvo, responsable provincial de Emergencias de Osakidetza; y José Luis de Ugarte, jefe del Servicio Foral de Bomberos.

**Bien, todos conocemos el número pero ¿qué es exactamente SOS Deiak?**

**Aitor:** Técnicamente es una plataforma informática que coordina a todos los intervinientes en una situación de emergencias. En contra de lo que la gente cree, SOS Deiak no son los bomberos o las ambulancias, sino quien les informa y coordina. Y no sólo a ellos, sino a cualquier equipo necesario, desde espeleosocorro hasta patrullas de limpieza para después de un accidente.

**Ana:** Estamos conectados las 24 horas, nos llega información de cada suceso.

**¿Cómo hay que comportarse tras marcar 112?**

**José Luis:** Lo primero es mantener la calma, que sé que cuesta. Es imprescindible: por ahorrar un minuto se pueden perder muchos más, y valiosos. Hay que ser frío y actuar con inmediatez y tranquilidad.

**Ana:** Es importante decir **QUÉ** que ocurre y **DÓNDE**. La gente suele llamar solicitando bomberos o ambulancia, cuando en realidad eso es una decisión interna.

**Aitor:** Y hay que dar un número de contacto, por si acaso.

**¿Qué nivel de llamadas tiene el 112 anualmente?**

**Aitor:** 500.000 en toda Gipuzkoa y unas 50.000 sólo en el Bidasoa (la parte giputxi, claro: Irun y Hondarribi), pero sólo resultan ser incidentes aproximadamente un 11,5% de las llamadas.

**¿Hay mucho bromista o qué?**

**Aitor:** Bueno, por lo general resultan ser incidentes que se resuelven solos o que ha habido distintas llamadas por el mismo suceso. Y también los bromistas, sí.

**¿De verdad hay gente que bromea con esto?**

**Aitor:** Sí, alguno hay. Pero, bueno, nosotros controlamos el número de teléfono y la localización, por lo que el que realiza una llamada falsa está pillado.

**Aun así son muchas incidencias. ¿Hay que elegir entre los males?**

**Ana:** Constantemente. Los recursos no son ilimitados.

**José Luis:** Pero no lo decidimos nosotros, utilizamos el *triage* o clasificación de prioridades. Está protocolizado hasta el sentido común; hasta lo que parece improvisación en el lugar de los hechos está decidido de antemano. Es mejor que las decisiones las tomen unos técnicos con la cabeza bien fría y con calma que tener que tomarlas en caliente.

**¿Y si no eres de los afortunados?**

**Aitor:** Si no se acude, o si se va a tardar, se avisa al afectado. No se le puede engañar. **A propósito del tiempo, ¿cuanto tardáis en llegar?**

**Aitor:** Acudimos en unos siete minutos de media. Aunque yo he estado en esa situación y reconozco que la espera es difícil. Tardaron poquísimos minutos, pero se me hicieron eternos. De todas formas, el tiempo está controlado. Bueno, todo está controlado.

**José Luis:** Y hay que avisar en el momento del suceso. Antes, algún casero llamaba cuando ya se le había quemado el granero porque pensaba que les cobraríamos y por si acaso...

**Aitor:** Pero no: no cobramos por nuestro servicio. Ni siquiera los bromistas. A ellos se les multa.



La entrevista con los veteranos bomberos del parque de Irún (Emilio Lozano, Félix Arroyo y Luis Miguel Gabayo), pronto me rompe los esquemas. Mis preguntas sobre gatos en árboles o sobre la virtud del hombre de acción dejan a mi profesión por los suelos ante las verdades como puños de entrenamiento constante y compañeros caídos. Cuidan de 132.534 ciudadanos, desde Irún hasta Lezo, y eso requiere cierto "baremo". Aunque son gente amable, su profesión es seria, muy seria.

## ¿Cuántos sois en el parque?

**E.:** Somos treinta, divididos en seis grupos de cinco bomberos cada uno. Cubrimos el servicio diario en tres guardias (mañana, tarde y noche) y el de fin de semana en turnos de 24 horas.

## ¿Cuál es la emergencia más común?

**E.:** Cocinas quemadas. Suele prenderse a menudo el extractor. Por lo demás, no hay un gran incendio por aquí desde el

de Soroxarta.

## ¿Y es fácil moverse por la ciudad con un camión tan grande?

**E.:** Ese es un grave problema. Cada vez se está construyendo más zonas peatonales y urbanizaciones, que está muy bien, pero se olvidan de los mínimos. Hay zonas por las que el camión no pasa. No hay una educación para emergencias, en ese sentido. Con los badenes, por ejemplo, casi volamos.

**L.M.:** Y la gente no se aparta hasta que no estás encima, no nos respetan. Algunos incluso te siguen cuando vas con la sirena.

## ¿La vuestra es una profesión de riesgo?

**L.M.:** Hay riesgo en cuanto a que no sabes qué te vas a encontrar. Puedes ir a por una cocina quemada y encontrarte un siniestro. Pero no somos héroes, somos profesionales.

## ¿No hay héroes, entonces?

**L.M.:** Los hay cuando los hay, como en todo. El único héroe que tuvo este cuerpo está muerto, así que ya ves.

## Dadme razones: ¿por qué ser bombero y por qué no serlo?

**F.:** Lo positivo es que ayudas a la gente, haces un servicio. Lo negativo son los horarios, a las que no te acostumbras nunca.

**L.M.:** Y siempre hay que estar en forma, al cien por cien. Y siempre tragas, de accidente en accidente.

## Por eso no veo gente joven por aquí.

**L.M.:** Bueno, también hay pocos marineros, pocos mineros... No somos una excepción. Pero es cierto que nosotros siempre tenemos que responder, y aquí la jubilación sigue siendo a los 65, con actuación directa. Imagínate: con veinte kilos de equipo, si voy a rescatarte, igual me tienes que rescatar tú a mí. Y aquí la mayoría superamos los cincuenta.

**F.:** Pero es una profesión maja.

## ¿La peor situación?

**L.M.:** No tiene por qué ser un incendio. A menudo, son situaciones emocionales que te desbordan.

**F.:** Para mí, lo más duro fue unos Carnavales, viendo a unos padres llorando a su hijo muerto en accidente, primero la madre, luego el padre. Fue terrible.

En un local de la calle Jaizkibel, de Irún, tres jóvenes uniformados aguardan mi visita. Son Oscar Navarro, Jose María Gómez e Iñigo Urdanpilleta, pero podría haberme encontrado con cualquiera de sus otros cinco compañeros. Son de LRK Emergentziak (equivocadamente conocidos como Larrialdiak).

## A ver: ¿quién es el ambulanciero y quién el sanitario?

**O.:** Los dos hacemos las funciones (Oscar y Jose Mari son compañeros). Aunque yo sea el que conduce, al llegar al lugar del incidente también asisto.

## ¿Y cuál es vuestra formación?

**E.:** Existen diversos cursillos específicos y nosotros, además, estamos en formación continua. Por ejemplo, hace nada hemos hecho un curso para la gripe aviar.



## ¿Cuál es la emergencia habitual aquí?

**J.M.:** Sobre todos insuficiencias respiratorias y cardíacas, mareos, contusiones...

**O.:** Cosas en domicilios, generalmente leves.

**I.:** Y algunas veces la gente, cuando ve algo fuera de lo normal, nos llama. Está bien, pero en ocasiones se podría solucionar con sólo preguntar cómo se encuentra la persona.

**O.:** Sí, el otro día nosotros fuimos a auxiliar a un hombre que estaba echando una siesta cerca de su barata; una vecina le vio y se asustó.

**J.M.:** Si el que llamó hubiese preguntado tan sólo "qué te ocurre", nosotros podríamos estar atendiendo un paro cardíaco.

## Y todos siempre pensamos en accidentes grandes...

**J.M.:** Ya, es lo menos habitual, por suerte. Ahora quizá lo que esté aumentando es el tema de las peleas callejeras, sobre todo en algunas calles de Irún, y el tema psiquiátrico, sobre todo en personas jóvenes.

**I.:** Generalmente es agresivo y te puede dar de ostias, por eso siempre vamos acompañados de ertzainas. Está protocolizado así.

## ¿Todo protocolo y nada de improvisación?

**I.:** Hasta la forma de curar una herida está protocolizado.

## Bueno, y la noche, los fines de semana, ¿se notan?

**I.:** Sí, sobre todo las noches de luna llena, y el viento sur.

## ¿En serio?

**O.:** Y, a menudo llaman con el amigo borracho. "Que está muy mal", y lo que le hace falta es dormir la mona. No hace falta ir con la ambulancia.

## Hablando de ambulancias, ¿qué tal se comporta la gente?

**I.:** A veces, al asistir a una casa, tienes que aparcar en lugares inadecuados. La gente se enfada y te grita, como si estuviesemos ahí por gusto.

**J.M.:** Y que quede claro: cuando vamos con las luces, no estamos yendo a por pizzas ni a por la merienda; si hago eso, me suspenderán de empleo y sueldo o me despedirán. Lo que ocurre es que, a veces, cancelan la asistencia a mitad de camino, por lo que dejamos las luces y volvemos a la circulación.

## ¿Y para moverse por ciudad?

**I.:** Con los badenes es terrible. Y la avenida Lechumorro está de vergüenza... como para llevar a alguien grave. Más de una vez he dicho que me gustaría montar al alcalde en la camilla y llevarle por toda la avenida, arriba y abajo, para que me diga qué le parece.



¡Por cierto!



Apúntate a Cruz Roja Irún  
Este verano impartimos cursos.

¡Hazte voluntario!

Infórmate en Asamblea local Cruz Roja Irún  
Victoriano Juaristi, 8 (Larreandi) - Tel. 943 621 162

# media FRANCE

Si quiere hacer PUBLICIDAD en FRANCIA  
**Media France** es el camino

Su central de medios para  
comprar publicidad en Francia

SUD OUEST

SUD OUEST

fémina

TV

La République

L'ECLAIR

DORDOGNE  
LIBRE

Charente  
Libre

Gabarra 2, Planta 1 oficina 14  
20035 - Irún (Guipúzcoa)

Tel.: 943 63 93 00  
Fax: 943 63 52 12

mediafrance@franciacom.com

# Jóvenes promesas del Skate

Ver a Cristian patinando es como imaginarte la ronda perfecta, como ser el amo del videojuego skatero de turno, como "no puede ser que lo haga" y lo hace. Una ilusión hecha realidad. Su estilo y sus trucos poco tienen que envidiar a los de cualquier video americano.

Macarena es una de las pocas chicas que se atreven a deslizarse encima de un patín. Ori Mandinga estuvo charlando con ellos en los juzgados de Irun...



## ENTREVISTA A CRISTIAN

C.- Cristian

**O.M.-** ¿Ocupación?

C.- Estudiante de cuarto de la E.S.O. en La Salle

**O.M.-** ¿Apruebas todo?

C.- Unas sí y otras no, pero todo se recupera...

**O.M.-** ¿Desde cuándo patinas?

C.- Llevo cinco años. Tengo quince.

**O.M.-** Joder tío, cinco años patinado y eres una máquina. ¿Tienes sponsors no?

C.- Sí. Estoy con Hawk Europa en ropa, con Globe en zapatillas, Eastpack en mochilas, Jart en tablas y Wowoni me hace un 50%... Entre todos me ayudan para poder irme a las competiciones... Ahora me voy a Barcelona...

**O.M.-** ¿Por dónde has competido?

C.- He estado en Nantes, en Marsella, he estado grabando en Canarias, por todo el País Vasco, en Barcelona, he estado en Nueva York...

**O.M.-** ¿Cómo te mueves? ¿Solo, con los aitas...?

C.- Viajo solo y luego estoy con el equipo. Ellos me lo facilitan todo.

**O.M.-** ¿Qué sitios te gustan para patinar?

C.- Barcelona, pero ahora la poli se mete a saco y está un poco difícil. El civismo... Aquí también se han puesto a saco: de 100 a 700 euros dicen... Van a por los más débiles.

**O.M.-** ¿Aquí en el juzgado te han puesto multas? ¿Te han quitado el patín? (Un saludo al munipa Billy Pistolas)

C.- Sí, unas cuantas veces. Cuando están los mayores se cortan más. Una vez les denuncié porque uno de los munipas me tiró de malas maneras al coche cuando yo ni siquiera estaba patinando.

**O.M.-** ¿Alguna queja más hacia los munipas?

C.- Pues muchas... A mí me han llegado a decir que para patinar me tengo que ir del pueblo. Aquí hay mucho movimiento y no tenemos dónde patinar. Por Bilbao no pasa lo mismo. Necesitamos un sitio cubierto, aquí llueve mucho.

**O.M.-** ¿Qué tal está el skatepark de Hondarribi?

C.- Bien, pero para el dinero que me han dicho que se han gastado podría estar mejor. Las juntas están mal hechas. En Irun mandamos cartas al SAC que necesitamos un skatepark pero no hacen ni caso. El que quiere jugar a fútbol tiene mil opciones pero nosotros no.

**O.M.-** ¿Cuál es tu truco preferido?

C.- Todo lo que se caiga bien y con estilo.

**O.M.-** ¿Toñas serías?

C.- Me rompí el ligamento interno de la rodilla derecha en la nieve y patinando me he hecho un esguince. Por ahora muy bien...

**O.M.-** Para las makarradas que haces una bendición... ¿Quieres saludar?

C.- A los sponsors y a todos los que patinan

**O.M.-** ¿Qué tal te llevas con los rollers?

C.- Si son buena gente todo bien. El único problema son los munipas.

## ENTREVISTA A MACARENA

**O.M.-** ¿Nombre?

M.- Macarena

**O.M.-** ¿Años?

M.- 19

**O.M.-** ¿Ocupación?

M.- Estudio primero de bachiller y los fines trabajo en una sidrería.

**O.M.-** ¿Cuántos años llevas patinando?

M.- Con ganas de aprender y tal, un par de años. Si no desde los quince.

**O.M.-** ¿Eres la única chica de Irun que patina?

M.- Que yo sepa aquí en Irun soy la única.

**O.M.-** ¿Por qué crees que no hay chicas que patinen?

M.- Creo que hay mucha tontería. A la mínima que se caen lo dejan. Ahora lo que se llevan son las plataformas, no las zapatillas. Por decirlo de alguna manera...

**O.M.-** Supongo que compartes con Cristian el aprecio hacia los munipas...

M.- Que los odiamos está claro. No hay nada que decir que ya nadie sepa.

**O.M.-** ¿Qué sitios te gustan para patinar?

M.- La "U" de Hendaia. Para mí es un jugueteo. Intentas hacer cosas y te salen. (Me roban la escoba...) De calle me gusta el juzgado y el museo. Supongo que cuando lo abran también nos echarán...

**O.M.-** ¿Truco preferido?

M.- El nose slide que me estoy sacando ahora. Pero a mí me gusta la "U".

**O.M.-** ¿Quieres saludar?

M.- A la buena gente. Y a la Seresita...



Shaf

# El paseo por otra realidad: El mundo submarino

**“Un mundo totalmente diferente”.** Eso dicen de las profundidades marinas los que las conocen. Y así lo atestiguan los que bucean por primera vez. “La cara que pone la gente cuando sale del agua es algo increíble”, destaca Iñaki Kabue, instructor de la escuela de buceo Scuba Du. Un ‘paseo submarino’ que cada año inician cerca de 120 personas que pasan por los cursos que imparte esta escuela de Hondarribia. Un ‘bautizo’ que, sin duda, con el paso de los años es más fácil llevar a cabo, dada la mejora de las técnicas de enseñanza así como la proliferación de escuelas. “Hoy en día los cursos te permiten llegar al mar con total seguridad. Antes no se hacía piscina pero ahora para cuando los alumnos van al mar ya tienen un conocimiento exhaustivo del equipo y unas sensaciones cercanas a las que van a vivir”, explica Stephanie Molnar, que junto a su marido –Nicolás Rondeau– regentan en la actualidad esta escuela de buceo.

“Si bien no es un deporte masivo si tiene muchos más practicantes que hace 10 años”, señala Stephanie. Como ocurre con otras muchas actividades, hay muchos mitos alrededor del buceo. El riesgo a quedarse sin aire es algo que sobrevuela la cabeza de muchas personas que no han probado esta experiencia. Sin embargo, “es

prácticamente imposible que suceda con los aparatos que se utilizan hoy en día”. Además, la escuela nunca realiza salidas los días que hay mal tiempo, por lo que “las posibilidades de tener hoy en día un accidente son mínimas” comenta Iñaki. No obstante, “hay gente que desconoce el tema y tiene cierto temor. Pero en cuanto empiezan el curso se dan cuenta de que todo es muy seguro y apenas hay riesgo”, añade Stephanie.

Aunque pueda parecer que se trata de una actividad complicada, no cabe duda de que adentrarse en el mar no es algo habitual, no se requiere ningún requisito especial. “Lo único que pedimos es un reconocimiento médico normal”, comenta Stephanie. Y para ello, pone un ejemplo clarificador. “Una persona que va hacer footing debería realizarse una prueba médica más exhaustiva que una persona que va a bucear, ya que nosotros vamos a pasear. No vamos a competir”. El otro requisito es una edad mínima de 14 años, jóvenes que deben presentar un permiso de sus padres hasta alcanzar la mayoría de edad. Y te estarás preguntando si es necesario estar en buena forma física. Desde Scuba Du únicamente piden un mínimo de formación física, pero “muy mínima”.

Si cumplen estos requisitos, no tienen ningún obstáculo para comenzar un curso en el centro Scuba Du. En la

primera parte del mismo se alternan las lecciones teóricas (en ellas se recalca la necesidad de respetar al mar) con inmersiones en la piscina (conocimiento a fondo de equipos y recreación de situaciones complicadas). El curso finaliza con cinco inmersiones en el mar, que se realizan en la playa de los Frailes (junto al faro de Híger). “Es una cala muy tranquila, muy protegida de los vientos, con poca profundidad y con un fondo muy bonito para iniciarse en el buceo”, destaca Iñaki, instructor que tras tantos años de experiencia ha vivido numerosas anécdotas. Recuerda entre sonrisas una inmersión en un curso en el que “se me subió la bola, me retorció de dolor en el agua y estaba intentado tirar de la aleta para solucionar el problema. Y cuando miro a los alumnos todos estaban haciendo lo mismo”.

Una vez finalizado el curso sólo hacen falta dos cosas: ganas de disfrutar y un buen equipo de buceo (botella, chaleco para regular la flotabilidad, dos reguladores –uno de seguridad–, y un pequeño ordenador con los datos básicos). Lo demás, dejarse llevar por “un mundo desconocido. Van a ver cosas que no se parecen en nada a lo que hay podido ver antes”, sentencia Stephanie.



## Iñaki Kabue, submarinista

**“La bahía del Txingudi es la mejor zona de Euskadi para bucear”**

Lleva casi veinte años buceando. En 1989 era habitual verle con gafas y tubo en la playa de los Frailes junto a un amigo. Hasta que se enteró de que en Hondarribia había un curso de buceo. No lo dudó. Casi veinte años después es instructor de la escuela Scuba Du. Ha buceado por mares de todo el

mundo, desde el Caribe hasta Malasia pasando por Egipto. E incluso ha llegado a realizar alguna película, la última, La perla del Kinabalu que presentó en el Ciclo de Cine Submarino de San Sebastián.

### ¿De dónde surgió la idea de realizar películas?

Llega un momento en el que has buceado tanto que buscas otras cosas dentro del buceo. Hay gente que tira por la fotografía y yo me he decidido por el video, porque me gusta más.

### ¿Es buscar otra aliciente?

Es que no me llama bucear sin cámara si mañana voy al agua por hobby, si no llevo la cámara de video no me meto al agua.

### Pero hacer una película es algo más complicado. ¿Cómo lo afrontas?

Se puede hacer de dos maneras. Sé que lo ideal es hacer un guión previo, pero para una persona como yo, que no tiene estudios de video (se confiesa autodidacta al cien por cien), normalmente lo que hago es ir a un viaje, grabar todo lo que puedo, y a la vuelta me hago el guión con las imágenes que tengo.

### Tantos años de experiencia te habrán servido para conocer muchos mares.

He buceado en mucho sitios pero algunos de los más destacados podrían ser el mar Rojo (Egipto), el Indico (Malasia), el Pacífico (Galápagos, Baja California) o el Caribe (México, República Dominicana...). Pon también que he estado en las Bahamas que es a la gente le pone cachondo (risas).

### ¿Te falta algún lugar por visitar?

Me faltan muchos por, sobre todo, me gustaría ir a Papúa Nueva Guinea, a Australia, a Las Maldivas...

### Me temo que no tardarás mucho en ir...

A Papúa espero ir este año (Scuba Du está organizando un viaje) y los demás sitios



seguro que algún día los conoceré.

### Y, ¿que me cuentas de la bahía del Txingudi?

Pienso que es la mejor zona de Euskadi para bucear y no lo digo por decir. Estamos en un sitio privilegiado como es la desembocadura del río Bidasoa, y es una zona de muchísima biodiversidad, con mucha vida. Para el buceo Hondarribia es un sitio mucho más privilegiado que, por ejemplo, Donostia.

### Con tantos años de buceo, habrás visto muchas cosas en el mar.

Lo más espectacular lo he visto este año en Galápagos, que es el tiburón ballena.

### ¿Buceando con un tiburón!

A mí es que el tiburón me parece un animal super espectacular. Entonces he tenido la suerte de poder bucear con ellos. Además de con el tiburón ballena, con el tiburón toro, el tiburón martillo...

### Supongo que algo de miedo...

Ningún temor. El tiburón es un bicho totalmente pacífico que cuando ve un buceador se larga. Es muy difícil que se acerque mucho, a no ser que le estés dando de comer... Quitando el tiburón blanco y el tiburón tigre que suelen confundir a los surfistas con leones marinos –por eso atacan–, el resto no son peligrosos.

### Y de los fondos marinos, ¿que dirías?

Lo más destacado desde luego es cualquier lugar con arrecifes de coral. Están a rebosar de vida, con peces de todas las formas. Para cualquier buceador, un arrecife de coral es lo más bonito.

### Una pregunta obligada. ¿Qué se siente debajo del agua?

Lo más destacado: la relajación. Dejas todos los problemas arriba. Estás a eso, a bucear. Y no le das al coco. Es una actividad en la que estás bastante concentrado. Te olvidas de todo. Luego sales del agua y vuelta la realidad.

### ¿Cuál es el mayor tesoro que te puedes encontrar debajo del mar?

Un galeón lleno de oro. Eso es lo que nos gustaría a todos (risas). Pero lo que me encantaría es poder bucear con ballenas. Esto tiene que ser una pasada.



**Centro de Buceo Scuba Du**  
Paseo Ramón Iribarren 23, Hondarribia  
Teléfono: 943 64 23 53 / 608 77 36 95  
Web: [www.divescubadu.com](http://www.divescubadu.com)

Joel Iglesias

# punta puntan

# adimedia

comunicación interactiva

Esther Imaz Iribarren es directora de proyectos y socia cofundadora de Adimedia, una de las empresas multimedia más consolidadas del País Vasco, con sede en Irun. Con ocho años de antigüedad y más de 175 clientes atendidos ("y muchos más proyectos"), puede hablar ya de la calidad de su trabajo y de la satisfacción de ver como crece un producto.

#### Bueno, ¿cómo empezásteis?

En principio éramos cuatro socios-trabajadores. Los dos primeros años, como en cualquier empresa, fueron duros.

#### Y más en un tema como internet...

Bueno, en un principio no era sólo Internet, era una empresa de servicios multimedia, ya que los cuatro socios compartíamos las mismas inquietudes a raíz de un curso multimedia que realizamos, en el que aprendíamos diseño gráfico, sonido, video... Pero luego la empresa creció más hacia los proyectos web, aunque seguimos manteniendo el servicio multimedia.

#### Vuestros clientes son gente de la comarca, o tenéis que iros fuera?

Tenemos de todo, aunque sobre todo trabajamos en el País Vasco. En el Bidasoa, algunos de nuestros clientes son el ayuntamiento de Irun y Ficoba, por ejemplo.

#### ¡La de Irun está super premiada!

Sí, es como nuestro hijo. Nos encanta ver como ha evolucionado y crecido

#### ¿Y a nivel de empresas privadas?

Bueno, generalmente el pequeño comercio no se anima, vienen más asociaciones como Mugan, a quienes hemos hecho la página web. Es que, a ver, el hecho de que seamos un equipo tan grande y especializado hace que el resultado sea distinto. La calidad se eleva, y con ello los costes, aunque siempre se pueden hacer cosas dignas y sencillas. Lo que queremos es crear productos con los que el propio cliente sea capaz de interactuar e implicarse. Es algo más completo.

#### Por cierto, me han chivado que sois como la NASA del Bidasoa.

Bueno, no es para tanto, pero siempre intentamos dedicar tiempo al I+D, sobre todo cualesson las nuevas tecnologías o las nuevas funcionalidades para adaptarlas a nuestros proyectos.



#### ¿Pero la gente qué solicita: creatividad o simplicidad?

Simplicidad. Aquí no nos vendemos como los italianos, los alemanes o los estadounidenses, que venden la marca. Aquí la cultura es otra, y a menudo falta la implicación del cliente. Si nosotros hacemos una herramienta preciosa pero el dueño la deja abandonada, no sirve de nada.

#### ¿Puede ser un problema de cultura web?

Bueno, cada vez hay más conocimiento, porque Internet está en todas partes: lo oyes en la radio, lo ves en la tele... Todo es "punto com" o "punto es". Para buscar un viaje o cualquier cosa, ahora el punto de referencia siempre es Internet. Por desgracia, y por nuestra experiencia aquí, el euskera está aún poco implantado.

#### ¿La gente ve Internet como el Santo Grial?

Lo ven como que, una vez que estás, llegas a todas las cocinas, y no es así. Pero en cuanto vienen, en seguida se dan cuenta de que no es así. Ven múltiples posibilidades, pero que requieren un trabajo. Es como lo de montar un comercio electrónico: necesita un mantenimiento constante, y eso aún mucha gente no lo prevé. En eso, nosotros somos especialistas en enseñar a dar el primer paso.

#### ¿Internet es una burbuja o es un valor de futuro?

Ocho años en este sector, tan rápido y cambiante, nos dan una garantía de firmeza. aunque reconozco que, al principio, creíamos a veces que estábamos haciendo el tonto, porque veías que nosequién se hacía multimillonario con esto y que nosotros seguíamos trabajando igual... Pero es que todo se consigue con trabajo.

Por: Dabamo



#### adimedia

C/ Elatzeta, 2 entreplanta

20302 • Irun • Gipuzkoa

T. +34 943 635 737 • F. +34 943 639 474

www.adimedia.net

# AS SFINTTERS

musika loka-la



SFINTTERS TALDEA MAIALEN. S. ahotsa eta gitarra. Maiara. A. gitarra. Mahikari. A. baxua. Maiara. G. bateria

Ez Link Wray, ez Ventures taldea, ez Dick Dale eta bere Del-tones taldea, ez ezer: Las Sfintters taldea. Hondarribiko nesken talde hori kalitatezko taldea izango dela dirudi. Tamalgarria da beren lanbide-zereginak betetzeko bananduta egon behar izatea, musika egiteko eta ongi pasatzeko gogoia sobera dute-eta. Neskek entseatzan duten lokalean —Psilocybe elkartearen lokalean— izan zen haiek Ori Mandanga, solasean, haien musikaz gozatzena... Zatarrak dira, gero! Hori gozarena!...Bandaren izena oso adierazgarria da, bikaina da!...

O.M.- Beno... nola hasi zen Las Sfintters taldea?  
 L.S.- Lagunak gara betidanik eta, orduan, kafe bat hartzeko elkartu beharrean, entseatzera etortzen gara. Izugarri gustatzen zaigu musika denoi eta gutxi gorabehera musika berbera gustatzen zaigu.

O.M.- Lehendik instrumenturik jotzen zenuten ala musika egiteko gogoak bultzatuta hasi zarete?  
 L.S.- Ez genuen instrumenturik jotzen! Horretan ere zortea izan dugu, nork bere gustuko instrumentua jotzen baitu.

O.M.- Zenbat denbora daramazue jotzen?  
 L.S.- 2004ko udan hasi ginen. Lehenengo uda gutako bakoitzak bere instrumentua ezagutzen eman genuen. Orainxe hasi gara gustatzen zaizkigun abestiak egiten, Santiagotik eman genuen kontzertuarekin kemenak berritu genituen. Txarrena da hasieratik gure abestiak jotzen hasi ginela.

O.M.- Txarrena? Zergatik txarrena?  
 L.S.- Abesti baten bertsoia egiten saiatzen zarenean instrumentu guztiak entzuten ikasten duzu. Gure abestiak maritxukeria hutsa iruditzen zitzaizkigun eta guk rock&rolla nahiago dugu, "Loui-Loui" izan zen egin genuen lehen bertsoia, Motorhead taldearen estiloan egin genuen. Erraza, jotzen hasteko... Uda osoa eman genuen horrekin, apenas beste ezer egin gabe. Ramones taldearen bertsoia bat eta surf-estiloa beste bat. Ideia putarik ere ez izateko, hortxe gabiltza, nor bere kabuz, eta elkartzeko aukera dugunean zerbait sortzen saiatzen gara, presiorik gabe... Musika ugari entzunda eta kontzertu asko ikusita, azkenean zerbait sartzen zaizu.

O.M.- Zergatik Las Sfintters izena?  
 L.S.- Hasieran, "Sfintters Discontrol" izena hartu genuen, baina Tolosan izen bereko talde bat bazegoela jakin genuen. Gainera surf instrumentaleko taldea da. "Las potrankas" izena hartzea ere pentsatu genuen, baina azkenean "Las Sfintters" aukeratu dugu.

O.M.- Zer musika mota entzuten duzue?  
 L.S.- Ba, zera, Rock&Rolla, garajea, Cramps taldea... Soinu zatarrak, distorsionatuak asko gustatzen zaigu. Oso zaila da duela 40 urtekoen soinuak lortzea, baina, tira... zatarakeria kontrolatua egin nahi dugu.

lagungarria al da?  
 L.S.- Askok laguntzen digute. Oso ongi tratatzen gaituzte. Hasieran, dena uzten ziguten: entseatzeko lokala, instrumentuak, aplikari... Izugarri animatzen gaituzte. Neskak izateko ere badu alde negatiboa: jendeak ikusi nahi du, zer jotzen dugu jakin gabe. Ez dugu "nesken taldea" izan nahi, soinu ona lortu nahi dugu. Jendea irakutsi nahi diogu neskek abestu baino gehiago egin dezakegula.

O.M.- Eskualdeko neska-talde bakarra zarete?  
 L.S.- Ez dakigu. Hala uste dugu. Bestalde, Psilocybe edukitzea ere zorte handia da. Bartzelonan ez dugu jotzen, lokal gutxi dagoelako eta gutxi horiek diru mordoak balio dutelako. 10 euro orduko. Jotzeko gogoia ase gabe geratzen zara. Ziztu bizian jo eta etxera.

O.M.- Ba al duzue kontzerturik emateko asmorik?  
 L.S.- Batzuek hemen eta besteak han egonda, zaila da abestiak behatzeko, baina, tira, horrela ere nork bere kabuz prestatzen ditu gauzak. Uda laster dator...



**Noctabunlus Bidasoensis:**  
Nos gustan ver bidasotarras en su shalxta, así que sacad las mejores y más divertidas fotos que se os ocurran y mandadnoslas. **Estamos trabajando para colgarlas todas en nuestra web [www.orimandinga.com](http://www.orimandinga.com)**, así que agenciaos una cámara de donde podáis, retratad vuestras farras y enviadlas al correo electrónico **[aloreil@orimandinga.com](mailto:aloreil@orimandinga.com)**. ¡No seáis tímidos!



EPP 5 ▶ 53 ▶ 54 ▶

▶ **Mandingas en el Aubisque**



EPP 5 ▶ 53 ▶ 54 ▶

▶ **Con los mandingos de corbata**



EPP 5 ▶ 53 ▶ 54 ▶

▶ **Salmantina de pura cepa de visita. ¡Que se repita!**



EPP 5 ▶ 54 ▶

▶ **¡Estos mandingos repiten!**



EPP 5 ▶ 53 ▶ 54 ▶

▶ **Basur eta Jakobe festan**



EPP 5 ▶ 53 ▶ 54 ▶

▶ **Miren y su colega**



EPP 5 ▶ 54 ▶

▶ **Jon Josu ¡fotos no!**



EPP 5 ▶ 53 ▶ 54 ▶

▶ **Camarera del Street End**



EPP 5 ▶ 53 ▶ 54 ▶

▶ **¡¡Ese Dj con la Churri!!**



EPP 5 ▶ 53 ▶ 54 ▶

▶ **Cuadrilla de fans de Ori Mandinga! por fin salen**



EPP 5 ▶ 53 ▶ 54 ▶

▶ **Mutis**



EPP 5 ▶ 53 ▶ 54 ▶

▶ **Robado de un posado**



EPP 5 ▶ 53 ▶ 54 ▶

▶ **Contándole el secreto de la birra**

► Aviso: Todo aquel que haya sido retratado por nuestros fotógrafos y no aparezca en este número saldrá en el siguiente.

► Mándanos tus fotos a **"aloreil@orimandinga.com"** y las publicaremos.



► Sacando la lengua en la puerta del Saroia



► Tomás & Friend



► Nere



► Piorno y Stu



► Periodista culé con una mandinga



► ¡Un saludo!



► Amigas mandingas a juego



► El trio mandingo



► ¡No es una calcamonia!



► Mikel, Inaki y Jon



► ¡A juego con la pegata!



► Inigo brindando



► Que se note que estáis posando, ¡Mandingos!

Cuesta un huevo cuidar tu sonrisa.

Nosotros te ayudamos.

Odontología Preventiva  
Cirugía e Implantes  
Patología Pía y Perimolar  
Laboratorio Prótesis

Vega de Espartaco, 29 0  
20014 IRIAR  
945 14 52 88 57

CLINICA DENTAL

LIÉVATE MÁS DE

10.000 REGALOS OFICIALES



# MUNDIAL DE REGALOS

con *Su Tarjeta Amiga*



**¡Y GANA 1 DE  
LOS 3 VIAJES  
AL MUNDIAL!**

**Super BM**

**Netto**  
hipermercado